

# 在对外交流中弘扬地域文化，坚定文化自信

## ——以苏州旅游与财经分院留学生了解吴文化系列活动为例

张 杰

(江苏联合职业技术学院苏州旅游与财经分院, 江苏 苏州 215007)

**摘要:** 文化是一个国家、一个民族的灵魂。中华文化生命力的强盛不衰主要得益于大江南北、不同地域、不同时代的中国人薪火相传, 共同将中华文化演绎得丰富多彩。吴文化是中华文明的重要组成部分, 泛指吴地(指长江以南钱塘江以北地区)古今物质文明和精神文明的所有成果。吴文化以吴和先吴以及最重要的吴国文化为基础, 是一种有着自己鲜明特色的地域文化。以太湖流域为中心, 包括苏南、浙北、皖南的广大地区数千年来都被这种外柔内刚的文化所滋养和浸润。本文所探讨的主要是以苏州为中心的苏南吴文化。

**关键词:** 文化; 传统; 留学生

江苏联合职业技术学院苏州旅游与财经分院坐落在风景秀丽的上方山脚下、石湖之畔——恰是苏南吴文化发源的核心区域。苏州旅游与财经分院充分利用本校已有的特色专业课程如烹饪、茶艺、书法、插花等, 以及对外汉语课程的优势, 吸引海外留学生、在华外籍人士有计划、有组织地来我校进行汉语、传统文化的学习和了解。同时, 学校的中澳合作酒店管理专业项目每年有 50 名左右外籍学生就读, 学校也为他们提供了部分有关中国文化的课程。

在苏州旅游与财经分院酒店管理系的中澳合作项目的 40 余名外籍留学生当中, 通过问卷筛选出了五名同学, 当他们在本国的的时候就对中国文化感兴趣, 来到中澳合作项目后, 也都选修了本校的吴文化系列课程。五位留学生的基本信息如下:

	阿曼塔	白杨	李淑贤	马苏德	萨拉
年龄	19	20	19	20	21
性别	女	男	女	男	女
来自	印尼	巴基斯坦	韩国	印尼	巴基斯坦
在华时间	3个月	半年	3个月	3个月	9个月
汉语基础	简单交流	一般交流	很少	简单交流	日常交流

五位留学生虽然在中国居住的时间、汉语基础不尽相同, 但他们的共同的是都对中国传统文化有着浓厚的兴趣, 也有进一步了解苏州地域文化的意愿。因此, 在一个学期的时间维度当中, 我们对这五名同学进行了跟踪随访, 记录他们走近苏州地域文化——吴文化的一系列心路历程。

### 一、看

古人有云:“江南园林甲天下, 苏州园林甲江南。”作为苏州乃至吴文化的第一名片的苏州园林不仅受到国人的青睐, 在外国友人当中也是名声在外的。阿曼塔、马苏德和李淑贤在本国时就知道苏州园林, 而萨拉曾经来过中国多次的家人去过拙政园。我们课题组发动我校旅游系导游专业的同学, 和五位留学生结对子, 组织了“一对一, 游园林”的活动。我们利用四个周末, 游览了拙政园、虎丘、留园和狮子林。

通过参观和导游同学的介绍, 留学生们对拙政园的错落布局 and 移步换景有了初步的了解, 对虎丘剑池蕴含的两千五百多年前的故事充满好奇, 对留园廊壁上的书法遗迹印象深刻, 对网师园的精巧布局和夜景流连忘返。不仅如此, 在这次游园活动中五位外国友人还见识到了当地的夜景, 可能是因为人在夜晚的时候激素分泌的会格外多一点, 也可能是美好的夜景撩动了他们的心弦, 此时的他们显得格外的活跃, 马苏德学过一些素描绘画技巧, 在看到有路人为别人提供素描画像服务的时候两眼放光, 非要借路人的工具给我们画一幅园林夜景下的素描画, 看到他这么兴致勃勃的样子, 虽然已经到了该吃晚饭的时间, 但是我们谁也不好意思拒绝他, 于是等他给我们画完园林夜景下的素描画之后才一起尽兴而归, 在他们脑海中留下了关于苏州园林一日游的美好记忆。

### 二、听

夜游网师园期间, 刚好有昆曲表演, 正是最经典的《游园惊梦》那一段。留学生们算是对百戏之祖——昆曲的初体验了。然而由于演出是在露天的环境下, 加之游客较多, 很难静静地去体会昆曲的婉转和细腻。于是, 我们带留学生们专程造访了昆曲的发祥地——坐落于姑苏区平江路上的中国昆曲博物馆。我们参观了古戏台、内戏厅、昆史厅和作品厅。我们提前预约了专场演出, 所以留学生们得以近距离, 安静地聆听这一古老的中国戏曲的活化石。依然是《游园惊梦》, 同学们依然听不懂唱词的意思, 我也来不及一一翻译给他们听, 即便来得及翻译也失掉了曲词的意

境。然而留学生们认真地欣赏着,感受着化作音符的吴文化的流淌。参观完毕,阿曼塔还特意买了昆曲中青衣的戏装作为纪念,马苏德则买了两个脸谱。

从这里我们可以充分验证那句话,音乐艺术是无国界的,即使他们听不懂昆曲唱词是什么意思,但是其中所传达出来的意境和情感却是共通的,每个人都能在其中感受到契合自己心境的感悟,这也是为何昆曲得以在时隔多年后能重新走进公众视野的原因之一,它的唱腔和意境实在是太优美了。可能是因为阿曼塔是一名女性,本身就容易产生情绪上的波动,也不指导她在听《游园惊梦》这首曲子的时候想到了什么,在演员们表演结束后我发现她的两颊有泪珠悄然划过,但是她却悄悄的快速轻轻拭去,没有被其他人看到。我想那一刻她一定是体会到了这首曲子黄柯一梦的曲境,想到了远在家乡的亲人和恋人,因此才会悄悄留下思念的泪水。

### 三、闻/尝

民以食为天,外国友人也不例外。萨拉说她选择来中国读书的动力之一就是中国的美食。在苏州待了大半年,她爱上了苏帮菜。苏帮菜,也就是苏州的本帮菜,据说起源于公元前514年,是中国八大菜系之一。苏帮菜用料严谨,注重时令,口味偏甜偏清淡。虽然和喜欢咖喱的巴基斯坦和印度尼西亚以及喜欢辛辣的韩国整体口味不同,但是五位留学生对苏帮菜都很认可,我们利用周末去观前的老字号。白杨喜欢清炒河虾仁,李淑贤爱吃油爆虾,萨拉和阿曼塔对苏州的面食感兴趣,而松鼠桂鱼是马苏德的最爱。我们还组织五位留学生参加了我校烹饪专业曹健老师的苏式面点公开课。在专业教师的指导下,几位同学对苏帮菜的认识进一步加深了,并且通过动手实践,得到了宝贵的亲身体验。萨拉亲手做好并蒸熟了的玫瑰拉糕她舍不得吃,而是把它放在一个精致的小盒子里,说是等放假带回去给家人看。虽然这一行为让我们忍俊不禁,但是我们还是纷纷劝萨拉无需如此,只要自己掌握了制作玫瑰拉糕的技术,之后回到自己的祖国不就随时都可以为家人们制作精美可口的糕点吗?萨拉听完之后觉得很有道理,但是还不是特别放心,一直到我们给她详细写了一份玫瑰拉糕如何做的小手册,并将其翻译成她本国语言之后她才彻底放心,并将其小心翼翼地收好,从她此时把一张手写的菜谱视若珍宝的行为来看,我们能清楚地感受到萨拉对吴饮食文化的热爱和发自内心的喜欢。

### 四、触

缂丝是一种以生蚕丝为经线,彩色熟丝为纬线,采用通经回纬的方法织成的平纹织物,是中国丝织业中最传统的装饰性丝织品。宋元以来,缂丝一直是皇家御用织物,常用以织造帝后服饰、御真(御容像)和摹缂名人书画。因织造过程极其细致,摹缂常胜于原作,而存世精品又极为稀少珍贵,故有“一寸缂丝一寸金”和“织中之圣”的盛名。苏州旅游与财经分院素来注重非物质文

化遗产的教学与推广,非遗缂丝传承人范玉明大师是学校的客座教授。我们荣幸邀请了范老师的儿子,2008年全国最美中职生获得者范辰霄为留学生们上了一节难忘的缂丝课。

小范老师从缂丝最基本的内容教起,让大家欣赏了一些缂丝作品,缂丝图案看上去是立体的,但摸上去却是平的,并且还可以水洗,同学们感觉很新奇,最后留学生们开始上织机实操这种“通经断纬”的织法。小范老师对每位同学分别给予了指导。其间,白杨还与老师交流了缂丝与巴基斯坦手工地毯工艺的异同——他有家人从事这个行业。看着白杨操着稍微有点磕磕绊绊的汉语手舞足蹈的和小范老师交流,我们都在旁边认真倾听,虽然其中涉及到的一些专业知识我们不是很懂,但是看着他们两个兴趣满满地交流,不时还比划几个纺织动作,可见他们对于这种纺织文化相当认可,在本次缂丝课结束我们即将启程回校时,白杨还和小范老师要了一个联系方式,说是以后回国后想要和小范老师时常联系,互相交流有关于纺织技巧方面的心得和技巧,互相取长补短。看到这幅场景,我不禁想到他们两个以后远程交流的画面,一想到白杨会将属于中国传统文化的缂丝文化带到如此遥远的巴基斯坦并在那里生根发芽,我的心中油然而生了几分自豪和期待之情,这就是吴文化的魅力,这就是中国走向世界的名片,我们拥有者数不尽的文化资源,在软实力这方面不输给任何国家,中华民族在如此雄厚的软文化实力支撑下必将在世界上发出越来越洪亮的声音,让全世界都不敢忽略这头来自东方的雄狮。

### 五、结语

上述一系列走近吴文化的活动,使外国留学生们对苏州地域文化加深了了解,增强了对中国文化的认知。相信这批留学生带回国去的照片、视频、实物以及他们的体验也必定会在弘扬苏州地域文化,坚定文化自信,促进中外交流方面起到一些积极作用。在全球化步伐逐渐加快的今天,我们倡导各个国家互相之间积极交流文化,让更多的人有机会接触到更多元的文化,作为传统文明古国,中国拥有数千年的文化积淀,这些文化不仅仅是属于我们的宝贵财富,也是属于全人类的宝贵财富,我们要尽可能向外国展示这种宝贵资源,加快中国文化走向全世界的脚步,让世界重新见识到中华儿女的风采,我们也将怀着更加包容的态度拥抱其他国家的文化,在双方的文化交流中实现共同发展。

### 参考文献:

[1] 陈进玉. 传承和弘扬中国地域文化——在中国地域文化研讨会上的讲话[J]. 广西文史, 2015(1): 5-8.